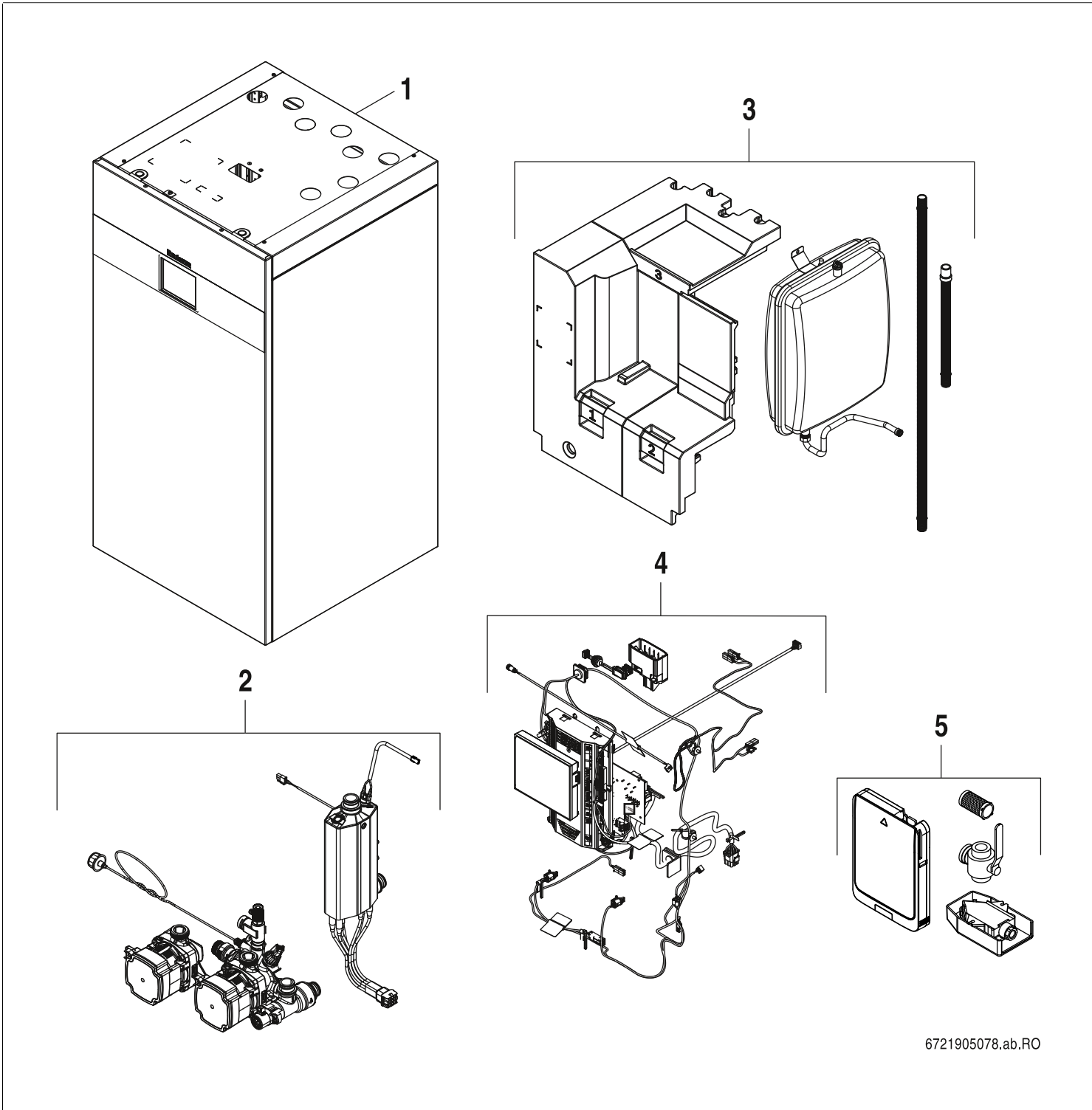


# WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

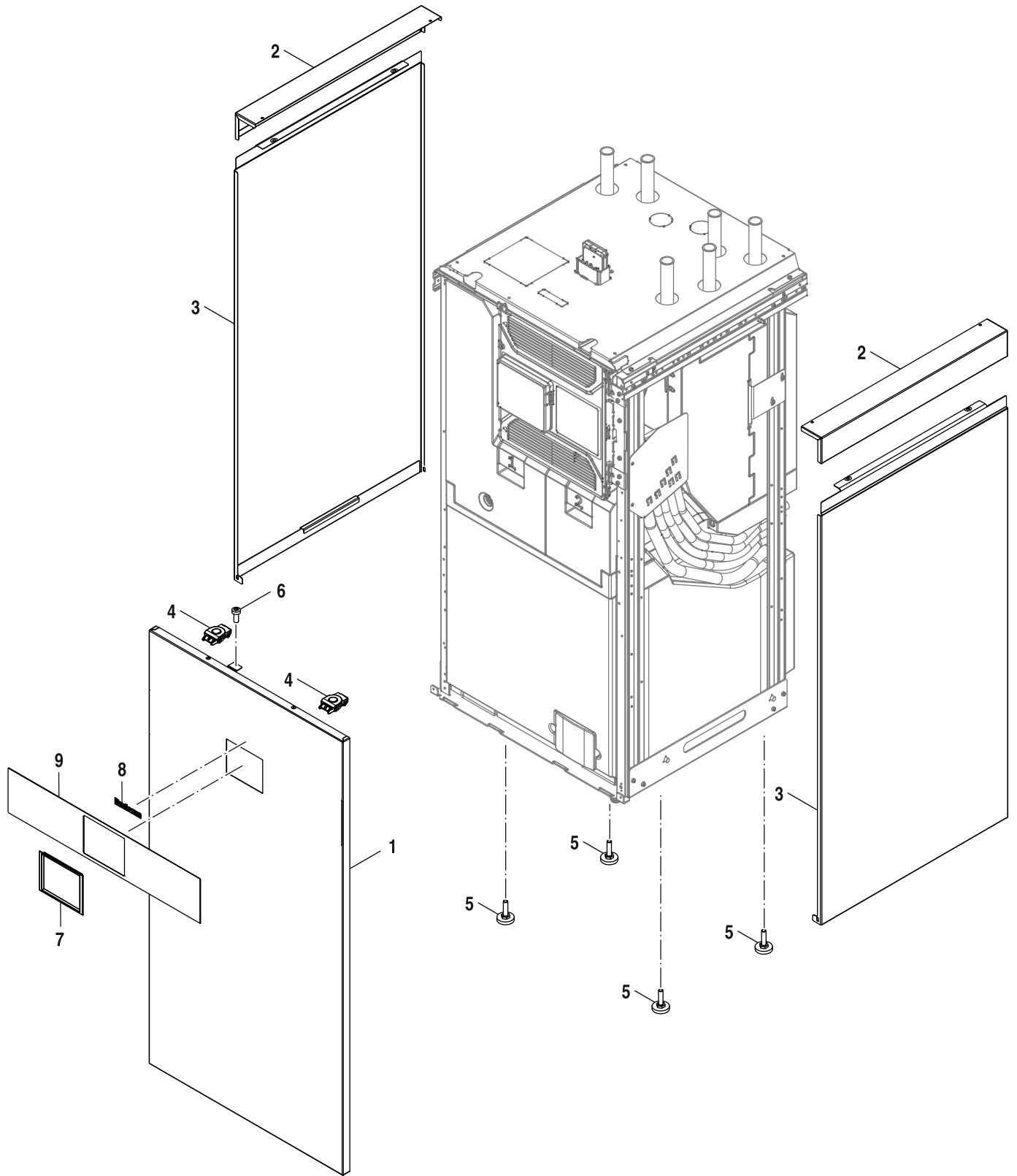
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721905047.aa.RO

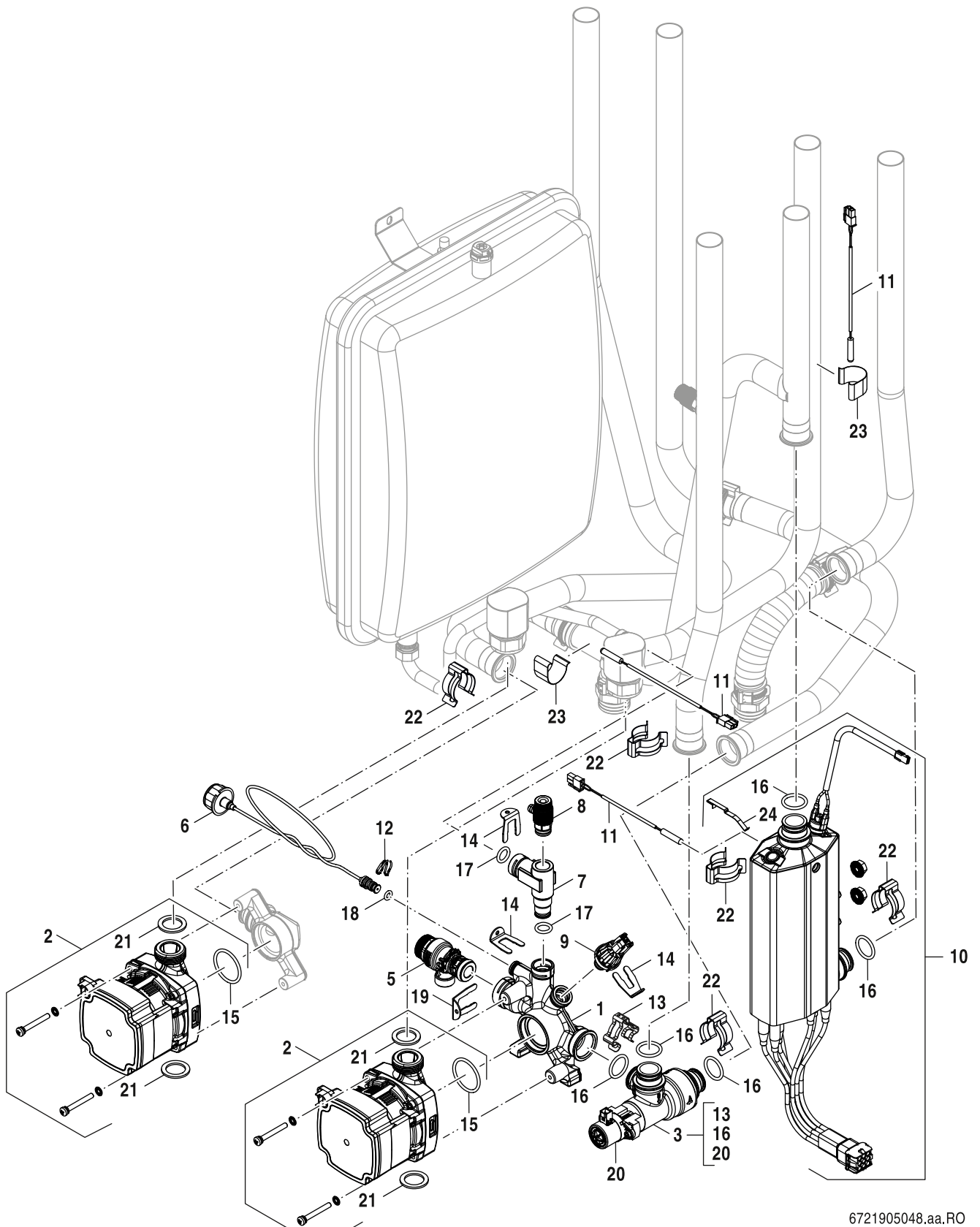
**1**  
Verkleidung  
Habillage  
Mantello

WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	■	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	Bemerkungen Remarques Osservazioni		
				W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W		W	
1	Vorderwand oben Buderus LPP	8 738 213 670	■																						
1	Vorderwand oben schwarz Buderus HPP	8 738 213 673		■																					
1	Vorderwand oben weiss Buderus HPP	8 738 213 706			■																				
2	Abdeckschiene weiss	8 738 211 598	■																						
2	Abdeckschiene silber	8 738 211 605		■	■																				
3	Seitenteil oben weiss	8 738 211 597	■																						
3	Seitenteil oben silber	8 738 211 603		■	■																				
4	Verschlusssatz	8 712 000 131 0	■																						
4	Verschlusssatz grau	8 738 214 772		■	■																				
5	Gerätefuß M10x51 everp (4x)	6 302 865 7	■	■	■																				
6	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■																				
7	Blende	8 738 211 601	■																						
8	Logo Buderus	8 738 212 278	■																						
9	Folie	8 738 211 600	■																						
<b>WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w</b>																			Verkleidung Habillage Mantello					<b>1</b>	

**Ersatzteilliste**  
**Liste des pièces de rechange**

**Lista parti di ricambio**



6721905048.aa.RO

Pumpe + el. Zuheizer  
 Pompe + Chauffage auxiliaire  
 Circolatore + Riscaldatore ausiliario

**WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w**

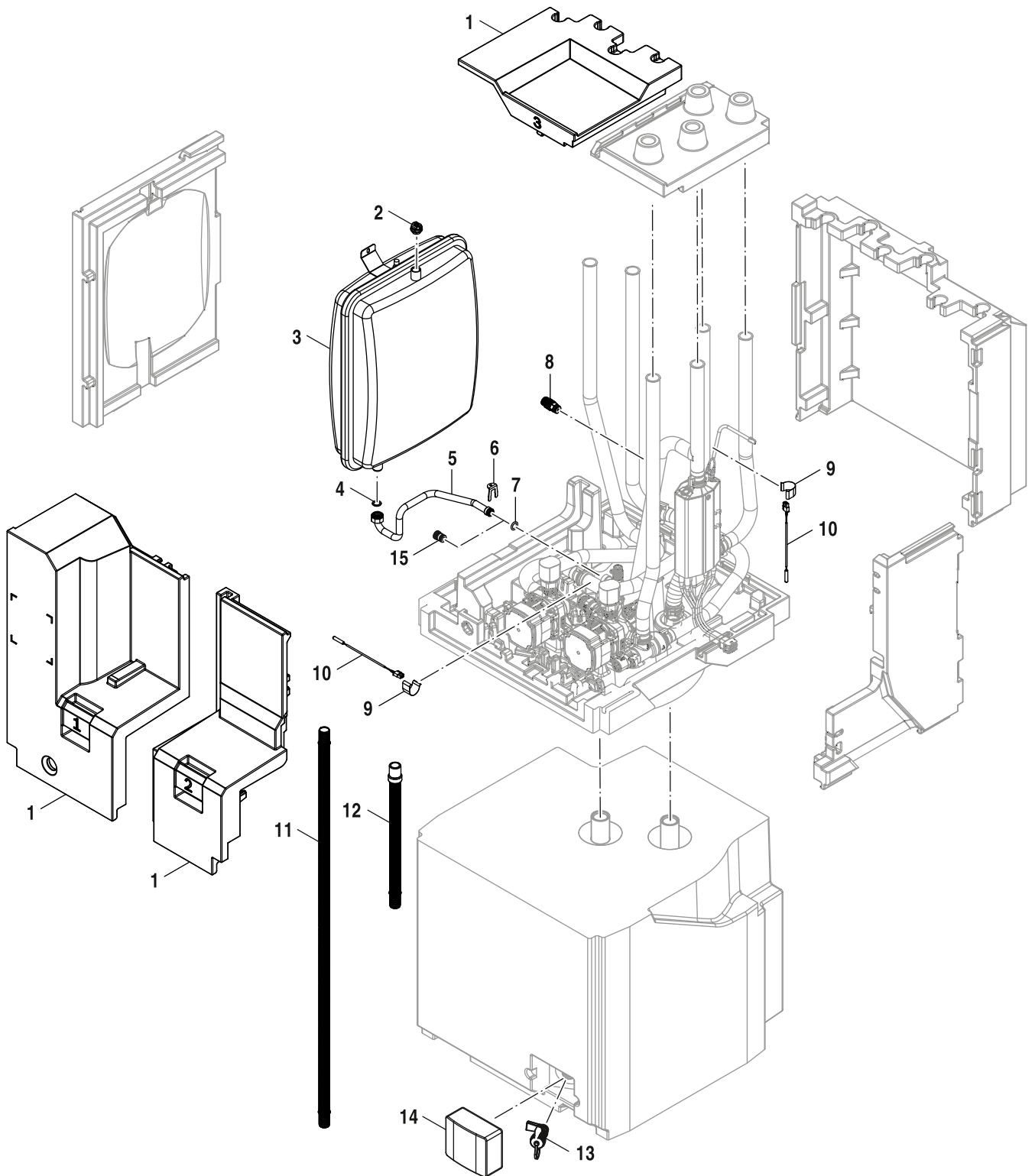
**2**

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Remarques Osservazioni	
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L		
1	Anschlussstück U30-10	8 738 213 705	■	■	■																	
2	Pumpe U30-10 K 7.5m LIN	8 738 213 675	■	■	■																	
3	3-Wege-Ventil U30-10 24DC	8 738 213 676	■	■	■																	
5	Sicherheitsventil	8 718 643 989 0	■	■	■																	
6	Manometer	8 718 224 344 0	■	■	■																	
7	Adapter	8 738 213 678	■	■	■																	
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■	■																	
9	Druckfühler	8 718 651 042 0	■	■	■																	
10	Elektrischer Zuheizer 9kW	8 738 213 679	■	■	■																	
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■																	
12	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■	■																	
13	Klammer D24 (5x)	8 738 715 061	■	■	■																	
14	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■	■																	
15	O-Ring 34x3 (10x)	8 737 602 346	■	■	■																	
16	O-ring 21,5x3 (4x)	8 738 211 504	■	■	■																	
17	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	8 716 107 437 0	■	■	■																	
18	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0	■	■	■																	
19	Haltefeder D18 (5x)	8 738 213 621	■	■	■																	
20	Motor (Umschaltventil)	8 738 213 624	■	■	■																	
21	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■																	
22	Klammer D31/27,8 (5x)	8 738 213 625	■	■	■																	
23	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■	■																	
24	Clip (Sensor pocket)	8 738 214 764	■	■	■																	

<b>WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w</b>	Pumpe + el. Zuheizer Pompe + Chauffage auxiliaire Circolatore + Riscaldatore ausiliario	<b>2</b>
--	---	----------

**Ersatzteilliste**  
**Liste des pièces de rechange**

**Lista parti di ricambio**



6721905049.aa.RO

**3**  
 Ausdehnungsgefäß + Dämmung  
 Vase d'expansion + Isolation  
 Vaso d'espansione + Isolamento

**WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w**

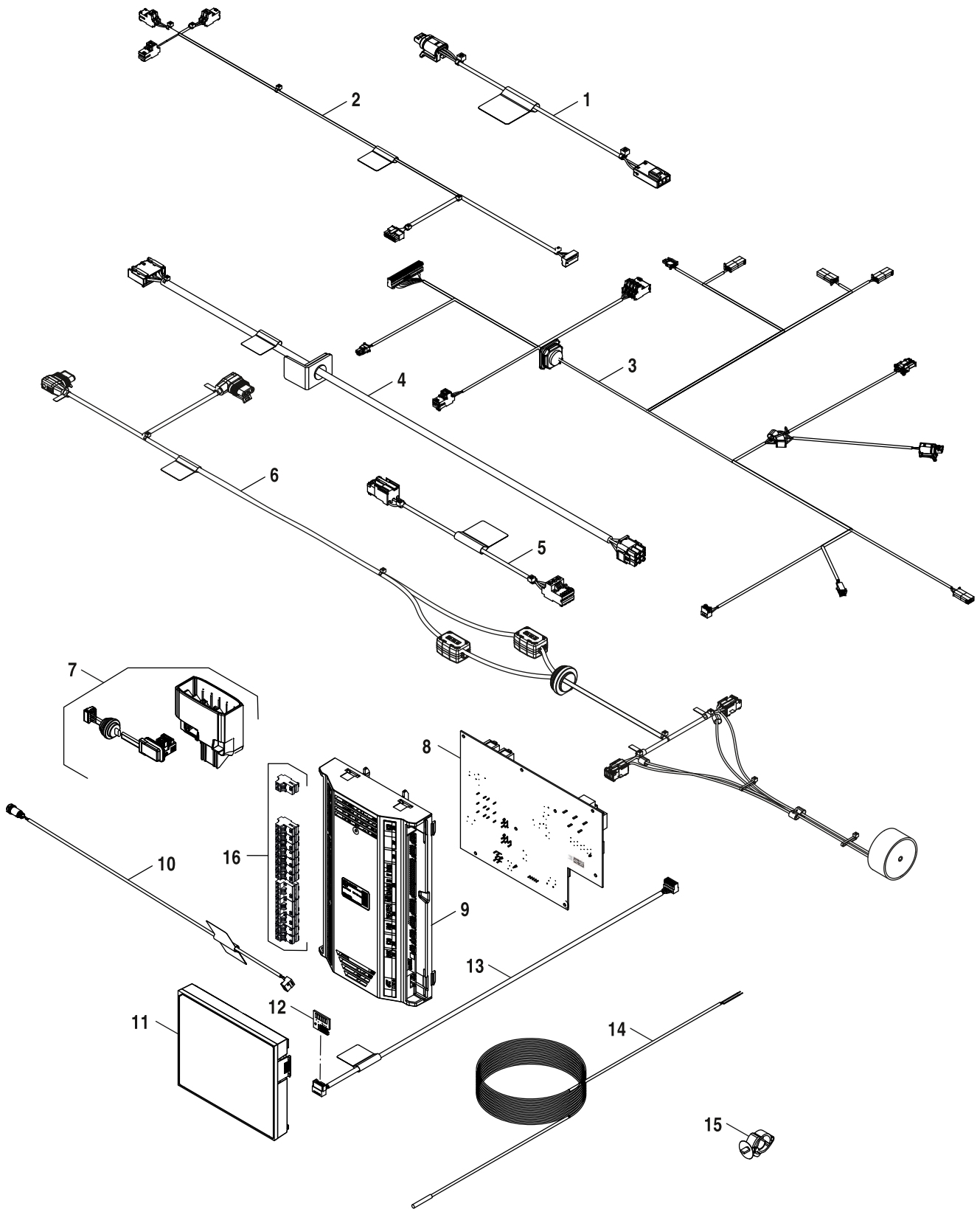


Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine													Bemerkungen Remarques Osservazioni					
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L						
1	Dämmung EPP Set	8 738 214 773	■	■	■															
2	Entlüftungsventil 3/8"	8 716 838 449 0	■																	
3	Ausdehnungsgefäß HC	8 718 668 934 0	■																	
4	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	8 710 103 045 0	■																	
5	Rohr Anschluss EVE 17L WLW186i TP70	8 738 214 753	■																	
6	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■	■															
7	O-Ring 12,5x3	8 716 119 720	■	■	■															
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■	■															
9	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■	■															
10	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■															
11	Schlauch flexibel	8 737 709 448	■	■	■															
12	Wellrohr	8 718 225 637 0	■	■	■															
13	KFE-Hahn 1/2 M Gewindedichtr PB2 everp	8 735 100 227	■	■	■															
14	Abdeckung KFE Hahn 120x100 everp	8 735 101 215	■	■	■															
15	Stopfen	8 716 106 566 0	■	■																

<b>WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w</b>	Ausdehnungsgefäß + Dämmung Vase d'expansion + Isolation Vaso d'espansione + Isolamento	<b>3</b>
--	--	----------

**Ersatzteilliste**  
**Liste des pièces de rechange**

**Lista parti di ricambio**



6721905050.aa.RO

**4** Steuerung  
 Contrôle  
 Mando de programa

**WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w**

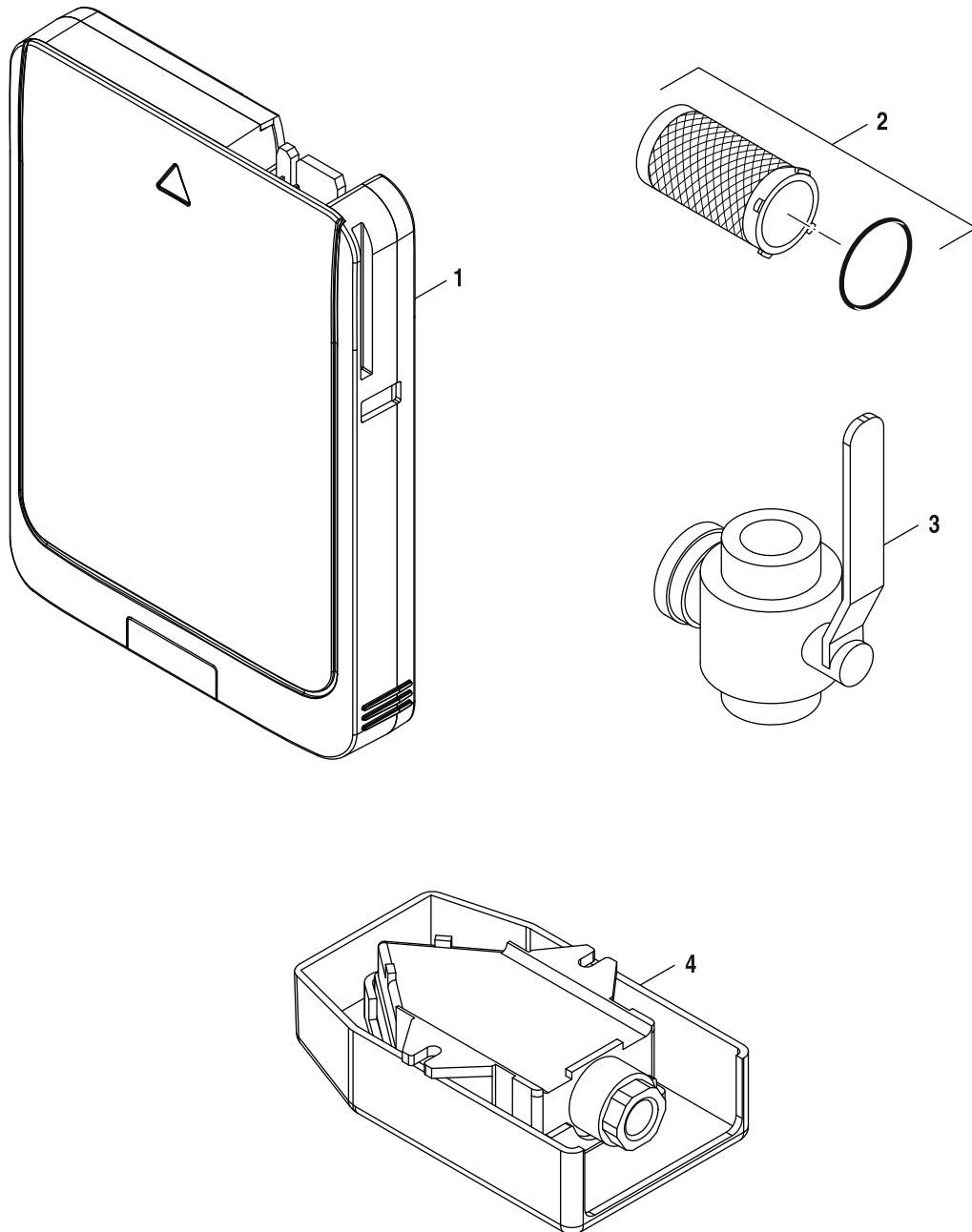
Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Abzwegleitung PC1 24V	8 738 214 805	■	■	■																		
2	Kabelbaum Leiterplatte-XCU 24V	8 738 214 804	■	■	■																		
3	Hauptkabelbaum 24V	8 738 214 803	■	■	■																		
4	Anschlussleitung el. Zuheizer	8 738 214 802	■	■	■																		
5	Netzleitung XCU 230V	8 738 214 801	■	■	■																		
6	Kabelbaum Leiterplatte-PCO/PC1 230V	8 738 214 800	■	■	■																		
7	Kabelbaum K30	8 738 213 689	■	■	■																		
8	Leiterplatte XCU-SEH-10	8 738 214 774	■	■	■																		
9	I/O-Modul XCU-THH V5.33 Bu bt	8 738 215 204	■	■	■																		
10	Anschlussleitung (Service Key)	8 738 213 687	■	■	■																		
11	Bedienteil HMI800.2 NF47.07 Bu	8 737 715 301	■	■	■																		
12	Leiterplatte HMI	8 738 211 507	■	■	■																		
13	Anschlussleitung (HMI)	8 738 213 688	■	■	■																		
14	Temperatursensor mit Aderendhülse 6m	8 738 211 416	■	■	■																		
15	Kabelhalter (10X)	8 718 667 584 0	■	■	■																		
16	Stecker Set (XCU)	8 738 214 763	■	■	■																		

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w</b>																		Steuerung Contrôle Mando de programa				<b>4</b>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------

Ersatzteilliste  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721905051.aa.RO

**5**  
Zubehör  
Accessoire  
Accesorios

**WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w**

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Remarques Osservazioni
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	
1	MX300 verp	7 736 603 500	■	■															
2	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■	■														
3	Kugelhahn m. Magnet DN25 (Mesh = 0.4)	8 738 740 577	■	■	■														
4	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■	■														

**WLW176i-12 TP70 + WLW178i-12 TP70/w**

Zubehör  
Accessoire  
Accesorios

**5**

**Übersetzungsliste**  
**Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Denomination	Descrizione			
<b>1</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>			
1	Panneau avant haut	Pannello anteriore sopra			
1	Panneau avant haut noir	Pannello anteriore sopra nero			
1	Panneau avant haut blanc	Pannello anteriore sopra bianco			
2	Barre de recouvrement blanche	Binario di copertura bianco			
2	Barre de recouvrement argent	Binario di copertura argento			
3	Panneau latéral haut blanc	Pannello laterale sopra bianco			
3	Panneau latéral haut argent	Pannello laterale sopra argentato			
4	Sachet de serrure	Coperchio			
4	Sachet de serrure girar	Coperchio grigio			
5	Pieds réglables M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)			
6	Vis M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)			
7	Cache	Copertura			
8	Logo Buderus	Logo Buderus			
9	Feuille	Foglio			
<b>2</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>			
1	Raccordement U30-10	Collegamento U30-10			
2	Pompe U30-10 K 7.5m LIN	Pompa U30-10 K 7.5m LIN			
3	Vanne 3 voies U30-10 24DC	Organo 3 vie U30-10 24DC			
5	Soupape de sécurité	Valvola di sicurezza			
6	Manomètre	Manometro			
7	Adaptateur	Adattore			
8	Purge G3/8	Aerazione G3/8			
9	Capteur de pression	Sonda di pressione			
10	Chauffage d'appoint électrique 9kW	Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW			
11	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm			
12	Sert-câble (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)			
13	Clip D24 (5x)	Graffa D24 (5x)			
14	Epingle D13 (5x)	Molletta di ritenzione D13 (5x)			
15	Joint torique 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)			
16	Joint 21,5x3 (4x)	Guarnizione 21,5x3 (4x)			
17	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)			

**Übersetzungsliste**  
**Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Denomination	Descrizione			
18	Joint torique 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)			
19	Epingle D18 (5x)	Molletta di ritenzione D18 (5x)			
20	Moteur (Vanne d'inversion)	Motore (Valvola di commutazione)			
21	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)			
22	Clip D31/27,8 (5x)	Clip a innesto D31/27,8 (5x)			
23	Clip 28mm	Clip 28mm			
24	Clip (Support de sonde)	Clip (Pozzetto ad immersione)			
<b>3</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>			
1	Isolation EPP set	Isolamento EPP set			
2	Purgeur 3/8"+clef	Valvola di sfianto 3/8"			
3	VANNE D'EXPANSION HC	Expansionvessel			
4	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)			
5	Tube de raccordement EVE 17L	Tubo di collegamento EVE 17L			
6	Epingle D13 (5x)	Molletta di ritenzione D13 (5x)			
7	Joints toriques 12,5x3	O-ring 12,5x3			
8	Purge G3/8	Aerazione G3/8			
9	Clip 28mm	Clip 28mm			
10	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm			
11	Tuyau flexible	Tubo ondulato			
12	Tuyau flexible	Tubo ondulato			
13	Robinet de vidange 1/2" PB2	Rubinetto di scarico 1/2" PB2			
14	Isolation Robinet de vidange 120x100	Isolamento Rubinetto di scarico 120x100			
15	Bouchon	Coperchietto			
<b>4</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>			
1	Câble divisé PC1 24V	Cavo sdoppiato PC1 24V			
2	Câble circuit imprimé-XCU 24V	Cavo PCB-XCU 24V			
3	Faisceau principal de câbles 24V	Cablaggio principale 24V			
4	Câble de raccordement	Cavo di collegamento			
5	Câble d'alimentation XCU 230V	Cavo di alimentazione XCU 230V			
6	Harnais de câbles HV HVB-PCO_PC1	Cablaggio HV HVB-PCO_PC1			
7	Faisceau de câbles K30	Cablaggio K30			
8	Circuit imprimé XCU-SEH-10	Scheda elettronica XCU-SEH-10			

**Übersetzungsliste**  
**Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Denomination	Descrizione			
9	Module d'E-S XCU-THH V5.33 Bu bt	Modulo I/O XCU-THH V5.33 Bu bt			
10	Faisceau de câbles (Service Key)	Cablaggio (Service Key)			
11	Tableau de commande HMI800.2 NF47.07 Bu	Pannello di comando HMI800.2 NF47.07 Bu			
12	carte circuit imprimé HMI	circuito stampato HMI			
13	Faisceau de câbles (HMI)	Cablaggio (HMI)			
14	Sonde de température	Sonda di temperatura			
15	Tube	tubo			
16	Connecteur Set (XCU)	Connettore elettrodi d'accensione Set			
<b>5</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>			
1	MX300	MX300			
2	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
3	Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)			
4	Sonde de température extérieure 4,7K	Sonda esterna 4,7K			



**Gerätetypen**  
**Types de chaudières**

**Tipo apparecchi**

Gerät Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	Land Pays Paese	Bemerkungen Remarques Osservazioni
WLW176i-12 TP70	8 738 213 489	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	
WLW186i-12 TP70	8 738 213 490	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	
WLW186i-12 TP70 w	8 738 213 491	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**